



Министерство науки
и высшего образования РФ
ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»
Институт дистанционного
и дополнительного образования



ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

повышения квалификации

«Английский язык для академических и научных целей для специалистов в области информационных технологий и автоматизации 2 часть (повышенный уровень)»,

Текущий контроль

Текущий контроль проводится в соответствии с характеристиками контрольных заданий и представлен в табл. 1.

Таблица 1

Характеристика заданий текущего контроля

Наименование дисциплины (модуля)	Форма контроля/наименование контрольной точки	Пример задания	Критерии оценки
Английский язык для академических и научных целей для специалистов в области информационных технологий и автоматизации 2 часть (повышенный уровень)			
Структура языка	Тестирование	Определите сказуемое (Predicate) в следующих предложениях и переведите эти предложения: - Principles described explained the operation of a.c. motors. - The development of the thyristor results in a new boost to static methods. - The output voltage waveforms approximate closely to a sine wave. - This results in rapid motor deceleration by returning the energy of the rotating parts to the a.c. supply. - Changing the phase sequence of the supply voltage reversed a three-phase a.c. motor. - This technique employed forced the current in a conducting thyristor	Оценка: зачтено Описание характеристик и выполнения знания: Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. Оценка: не зачтено Описание характеристик и выполнения знания: Оценка "не зачтено" выставляется если задание не

		to zero. 7. The reduced turn-off time permits a significant reduction in the auxiliary apparatus necessary to achieve forced commutation. 8. The relations explained determined some important results. 9. The collision of electrons with a plate results in heat. 10. Evaporating advances if we raise the temperature of water. 11. This forces a body to move in a definite direction. 12. The charged particles often pick up speed. 13. These factors hold for other cases too. 14. Adding more turns makes the magnetic field stronger. 15. This results in a further reduction in weight. 16. On being heated these salts decompose. 17. The experimental evidence supported the predicted properties of the new elements. 18. Pass a current through a coil and it turns. 19. Explain why the charged particles often pick up speed. 20. As the saying goes there is no royal road to knowledge.	выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию
Лексико-семантические особенности НТЛ	Тестирование	Match the words (1-7) with their definitions (a-g). 1. ___ ounce 2. ___ metric 3. ___ Celsius 4. ___ imperial 5. ___ heat energy 6. ___ work 7. ___ conservation of energy 8. ___ kinetic energy 9. ___ potential energy 10. ___ chemical energy 11. ___ kilogram 12. ___ centimeter 13. ___ Fahrenheit 14. ___ Kelvin a. a system of measurement based on meters and grams	<i>Оценка:</i> зачтено <i>Описание характеристик и выполнения задания:</i> Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. <i>Оценка:</i> не зачтено <i>Описание характеристик и выполнения задания:</i> Оценка "не зачтено"

		b. a temperature scale in which water boils at 212 degrees c. to keep constant through physical or chemical reactions d. a temperature system in which water freezes at zero degrees e. energy which is stored, ready to be released f. a system of measurement based on feet and pounds g. a unit equal to one sixteenth of a pound h. an action or movement produced by kinetic energy i. a unit equal to one hundredth of a meter j. an energy expressed though activity or movement k. a unit equal to one thousand grams l. an energy that is released through a chemical reaction m. a SI base unit of thermodynamic temperature, equal in magnitude to the degree Celsius	выставляется если задание не выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию
Аудирование	Тестирование	<i>Listening and taking notes.</i> <i>Complete the gaps in the lecture notes that you have already made.</i> Many of you seem to think that a research is something ... in their laboratories. Nothing can be ... the truth. Actually, research is part of everybody's life ever ... born. What does a baby do during the ...? The baby starts feeling the world and ... information. What does an adult do when ... environment? Again, the person immediately shows an ... which is nothing else but a true research. What does a ... do to help justice in case of a criminal offense? An investigator ... and this is yet another example of research. What does a doctor ... in treating a patient? I see that you ... to understand. A doctor ... of the patient and this is also a research. In other words, a research is any ... in order to ... in the human knowledge. Scientific	<i>Оценка:</i> зачтено <i>Описание характеристик и выполнения знания:</i> Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. <i>Оценка:</i> не зачтено <i>Описание характеристик и выполнения знания:</i> Оценка "не зачтено" выставляется если задание не выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию

		research is It involves ... in order to answer a research question. The difference is that scientific research is ... but organized. It is a ... collection of information. It involves It means ... in a well ... way. It is followed by the ... results. And, finally, scientific	
Грамматика технического текста	Тестирование	<i>Complete the sentences with the correct forms of the verbs given in the brackets</i> 1.He's made a deal. He (to purchase) the appropriate equipment during the next month. 2.The work (to finish) yesterday. 3.I (to process) the experimental data, when the operating system suddenly crashed. 4.So far, only two buildings (to construct). 5.During the exothermal chemical reaction some heat (to release).	<i>Оценка:</i> зачтено <i>Описание характеристик и выполнения знания:</i> Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. <i>Оценка:</i> не зачтено <i>Описание характеристик и выполнения знания:</i> Оценка "не зачтено" выставляется если задание не выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию
Переводческие трансформации	Тестирование	<i>Определите вид лексической трансформации (транскрибирование, транслитерация)</i> Bite, Jose, Liang, screen, Michigan, frame, Ihab Hassan, menu, Texas, site, contrabandist, Cliff Griffiths, lady, Illinois, speaker, constructivism, know-how, Kentucky, impeachment, chip, Bank of London, provider, script, Bataille – Батай, club.	<i>Оценка:</i> зачтено <i>Описание характеристик и выполнения знания:</i> Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. <i>Оценка:</i> не зачтено <i>Описание характеристик и выполнения</i>

			знания: Оценка "не зачтено" выставляется если задание не выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию
Аннотирование, реферирование, подготовка статей	Тестирование	В каждом предложении найдите одно слово (словосочетание), которое употреблено неправильно. 1. This paper outlines / proposes / describes / discovers / presents a new approach to... 2. This paper validates / examines / seeks to address / focuses on / discusses / investigates how to solve... 3. This paper is an overview of / a review of / a report on / a preliminary attempt how bilinguals separate the two languages while talking. 4. The aim of our work is to further / extend / widen / broaden / amplify current knowledge of...	Оценка: зачтено Описание характеристик и выполнения знания: Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. Оценка: не зачтено Описание характеристик и выполнения знания: Оценка "не зачтено" выставляется если задание не выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию
Участие в конференции	Индивидуальный проект	Presentation 1. In this activity, you and your partner will interpret a graph or table for the entire class. 2. Prepare an interpretation of the graph or table using Worksheet 3 or Worksheet 4. Take turns explaining it to each other using your notes. Be sure your presentation is equally divided between you and your partner. 3. When it is time for you and your partner to give your presentation, both of you will go to the front of the class. Each of you will present your section in turn. 4. Answer any questions your	Оценка: зачтено Описание характеристик и выполнения знания: Оценка "зачтено" выставляется если задание выполнено правильно или с незначительными недочетами. Оценка: не зачтено Описание характеристик и выполнения

		classmates may ask.	знания: Оценка "не зачтено" выставляется если задание не выполнено в отведенный срок или результат не соответствует заданию
--	--	---------------------	---

Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по программе проводится в форме зачета, экзамена или отчета о стажировке в соответствии с учебным планом. Характеристика заданий представлена в табл. 2.

Таблица 2

Характеристика заданий промежуточной аттестации

Наименование дисциплины (модуля)	Пример задания	Критерии оценки
Английский язык для академических и научных целей для специалистов в области информационных технологий и автоматизации 2 часть (повышенный уровень)	Не предусмотрено	Не предусмотрено

Итоговая аттестация

Итоговая аттестация по программе проводится в форме *итогового зачета*. Характеристика заданий представлена в табл. 3.

Таблица 3

Характеристика заданий итоговой аттестации

Вид контроля	Краткая характеристика задания	Критерии оценки
Итоговая аттестация	Тестирование по итогам всех модулей обучения. Примеры заданий: <i>Примените алгоритм чтения английского предложения к следующим предложениям и ответьте на вопросы, данные после этих предложений.</i> 1. To meet such demands in	<i>Оценка:</i> зачтено <i>Описание характеристики выполнения знания:</i> Оценки «зачтено» заслуживает слушатель, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала, умеющий свободно выполнять задания, предусмотренные

	practice, scientists and engineers must work hard as it is clear that a lot of difficulties are to be encountered on rout. 2. The development of the thyristor, which is the semi-conductor counterpart of the thyratron, and its availability in high-power ratings have given a new boost to static methods of variable-frequency a.c. generation and many of the earlier circuits have been revived and improved. 3. Turn-off or commutation, as it is called, can only be achieved by interrupting the anode current of the thyratron or thyristor. 4. This is not possible with a simple rectifier connect-ion and additional circuitry is required which adds to the cost and complexity of the system. 5. Bearing in mind the inherent difficulties of the subject already referred to, and the inevitable additional difficulties arising from multiple authorship, the book as a whole is successful in achieving its purpose, which is to bring together the most important basic facts and theories of adhesion and related phenomena. 1. Сколько предложений входит в состав каждого предложения? 2. Определите группу подлежащего в каждом предложении. Сколько слов входит в ее состав? 3. Определите группу сказуемого в каждом предложении. Сколько слов входит в ее состав? Read the sentence pairs. Choose which word or phrase best fits each blank. 1. inch / pound a. The sandwich weighed almost a(n) _____. b. The coin is about a(n) _____ inch in diameter. 2. gram / degree a. The paperclip weighed about one _____. b. The temperature cooled one	программой. <i>Оценка:</i> не зачтено <i>Описание характеристики выполнения знания:</i> Оценка «не зачтено» выставляется слушателю, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий.
--	---	--

		_____ over ten minutes. 3. _____ friction / energy a. According to the laws of physics, it is impossible to destroy _____. b. Ice is slippery because it does not cause much _____. 4. _____ transfers / releases a. An explosion usually _____ large amount of energy into the surrounding area. b. A stove _____ heat from the burner to the pot.	
		Вы услышите 6 высказываний. Установите соответствие между высказываниями каждого говорящего A–F и утверждениями, данными в списке 1–7. Используйте каждое утверждение, обозначенное соответствующей цифрой, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение. Вы услышите запись дважды. Занесите свои ответы в таблицу. 1. Knowing German offers you more career opportunities. 2. German isn't as difficult as you may think. 3. You can't learn the German language quickly. 4. Writers, philosophers and scientists need to learn German. 5. I learn German because I'm attracted by the culture. 6. Some unique academic books exist only in German. 7. German is almost an impossible language to learn. Говорящий A _____ B _____ C _____ D _____ E _____ F _____	
		Complete the sentences with the correct forms of the verbs given in the brackets 1. The computer engineer currently (to investigate) the software and hardware market. 2. All matter.... (to make) of atoms, and atoms.... (to compose) of smaller particles.	

	3. I (to master) differential calculus by the fourth year at university. 4. The fact (to mention) several times before. 5. While instruments (to choose), measuring range and accuracy rating are taken into account. Определите виды комплексных трансформаций (антонимический перевод, экспликация, компенсация). 1. Societal marketing – маркетинг с учетом долгосрочных интересов общества в целом, отвечающий интересам всего общества. 2. Nothing changed in my home town. – Все осталось прежним в моем родном городе. 3. Landslide – победа на выборах подавляющим большинством голосов. 4. It cost him damn near 4000 bucks. He's got a lot of dough, now. - Выложил за нее чуть ли не 4000. Денег у него теперь куча. 5. Candle Auction – этот вид аукциона заключается в том, что процесс назначения цены на какой-либо объект продолжается пока горит свеча, обычно очень короткая. 6. I am nothing to you – not so much as them slippers. – Я для Вас ничто, хуже вот этих туфель. 7. Out-of-the-way places – места, где редко бывают; Проанализируйте аннотации к статьям по вашей специальности. Определите их вид: информативная или описательная. 1. Какой тип аннотаций: структурированная или неструктурированная? 2. Какие разделы них представлены? 3. Какие клише используются для формулировки цели статьи и её вклада? Напишите аннотацию к своей статье. Составьте список ключевых слов к	
--	---	--

	своей статье.	
	<i>Speak on for the topic 'Dynamic Programming', use the texts Ex.6 unit 14, 15 and 14 from Supplementary Reading, try to find further information on the topic.</i> <i>Include:</i> - the essence of dynamic programming - some peculiarities of using dynamic programming in control system design - the importance of dynamic programming for description of changing situations. Try to answer the questions: 6. What kind of situations is dynamic programming applied to in general? 7. Why is dynamic programming not so obvious as it seems at first? 8. What features of dynamic programming can be used in control system design? 9. Why is Kalman's approach important in the theory of control? 10. What kind of situation is algebraic approach directed towards? 11. What technique offers a forecasting treatment useful in changing situations?	

Независимая оценка качества обучения

Независимая оценка качества обучения предполагает внутренний аудит программ ДПО и анкетирование слушателей и/или работодателей по вопросам удовлетворенности процессом и результатами обучения.

Учебно-методическое и информационное обеспечение

а) литература НТБ МЭИ:

1. Петрова, И. В. Технический перевод для инженеров и исследователей : учебное пособие по курсу "Английский язык" для студентов магистратуры и аспирантов технических университетов / И. В. Петрова, Нац. исслед. ун-т "МЭИ" (НИУ"МЭИ"). – М. : Изд-во МЭИ, 2018. – 108 с. – ISBN 978-5-7046-2107-2.

<http://elib.mpei.ru/elib/view.php?id=10650>;

2. Петрова, О. В. Введение в теорию и практику перевода (на материале английского языка) : учебное пособие для вузов по специальности "Перевод и переводоведение" / О. В. Петрова, Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н.А. Добролюбова. – М. : АСТ, 2007. – 96 с. – ISBN 978-5-17-038019-0..

б) литература ЭБС и БД:

1. "Automatics for railway transport. Методические указания на английском языке для студентов, магистров и аспирантов электротехнического факультета", Издательство: "ПГУПС", Санкт-Петербург, 2012 - (31 с.)
http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=64408.

в) используемые ЭБС:

1. Научная электронная библиотека
<https://elibrary.ru/>;
2. ЭБС Лань
<https://e.lanbook.com/>;
3. ЭБС "Университетская библиотека онлайн"
http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red.

Руководитель
ОДПО, ЦПП УВО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Орельяна Урсуа М.И.
	Идентификатор	Rbdeb1209-OrelyanaursMI-e22f7ec

М.И.
Орельяна
Урсуа

Начальник ОДПО

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Селиверстов Н.Д.
	Идентификатор	Rf19596d9-SeliverstovND-39ee0b7

Н.Д.
Селиверстов